



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 – 2014

Комисия по култура и образование

2010/2307(INI)

17.3.2011

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 225

Проектодоклад
Milan Zver
(PE454.618v01-00)

„Младежта в движение“ – рамка за подобряване на системите за образование и обучение в Европа
(2010/2307(INI))

AM\860059BG.doc

PE460.798v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_NonLegReport

Изменение 1
Milan Zver

Предложение за резолюция
Позоваване 2а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

*- като взе предвид **Заключенията на Съвета от 19 ноември 2010 г. относно инициативата „Младежта в движение“**, която признава значението на по-интегриран, междусекторен подход в отговор на предизвикателствата, пред които са изправени младите хора,*

Or. en

Изменение 2
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Позоваване 11а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

*- като взе предвид **съобщението на Комисията от 9 юни 2010 г. относно европейското сътрудничество в професионалното образование и обучение за подкрепа на стратегията „Европа 2020“ (COM(2010)296)**,*

Or. de

Изменение 3
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Съображение Аа (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Аа. като има предвид, че младите хора бяха особено тежко засегнати от кризата и процентът на безработица сред младите хора в ЕС е над 20%, което е повече от два пъти от средната стойност за възрастните, а в някои държави-членки дори надвишава 40%,

Or. es

Изменение 4
Milan Zver

Предложение за резолюция
Съображение В

Предложение за резолюция

В. като има предвид, че „Младежта в движение“ укрепва съществуващата стратегия на ЕС в областта на младежта (СОМ(2009)0200), като дава възможност на младите хора да придобият познания и умения, които са необходими за достъп до пазара на труда,

Изменение

В. като има предвид, че „Младежта в движение“ укрепва съществуващата стратегия на ЕС в областта на младежта (СОМ(2009)0200), като дава възможност на младите хора да придобият познания, умения и квалификации, които са необходими за работата и живота,

Or. en

Изменение 5
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Съображение В

Предложение за резолюция

В. като има предвид, че „Младежта в движение“ укрепва съществуващата стратегия на ЕС в областта на младежта (СОМ(2009)0200), като дава възможност

Изменение

В. като има предвид, че „Младежта в движение“ укрепва съществуващата стратегия на ЕС в областта на младежта (СОМ(2009)0200), като дава възможност

на младите хора да придобият познания и умения, които са необходими за достъп до пазара на труда,

на младите хора да придобият познания и умения, които са необходими *по-специално* за достъп до пазара на труда,

Or. fr

Изменение 6
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Съображение Г

Предложение за резолюция

Г. като има предвид, че „Младежта в движение“, водеща инициатива на стратегията „ЕС 2020“ цели да повиши привлекателността на висшето образование в Европа и общото качество на всички равнища на образование и обучение, както и качество на мобилността, свързана с обучение и работа, чрез по-добро използване на съществуващите европейски програми,

Изменение

Не касае българската версия.

Or. pl

Изменение 7
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Съображение Г

Предложение за резолюция

Г. като има предвид, че „Младежта в движение“, водеща инициатива на стратегията „ЕС 2020“ цели да повиши привлекателността на висшето образование в Европа и общото качество на всички равнища на образование и обучение, както и качество на мобилността, свързана с

Изменение

Г. като има предвид, че „Младежта в движение“, водеща инициатива на стратегията „ЕС 2020“ цели да повиши привлекателността на висшето образование в Европа и общото качество на всички равнища на образование и обучение, както и качество на мобилността, свързана с

обучение и работа, чрез по-добро използване на съществуващите европейски програми,

обучение и работа, чрез по-добро използване на съществуващите европейски програми **в настоящия им вид**,

Or. de

Изменение 8
Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Съображение Да (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Да. като има предвид, че председателят на Комисията заяви, че „до 2020 г. всички млади хора в Европа трябва да имат възможност да получат част от образованието си в други държави-членки“,

Or. en

Изменение 9
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Съображение Да (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Да. като има предвид, че поради постепенното намаляване на публичните инвестиции в университетите и последващото повишаване на таксите и/или намаляване на социалните помощи и стипендиите за обучение, все повече млади хора напускат университетската система, което води до увеличаване на социалната пропаст,

Изменение 10
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Съображение Да (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Да, като има предвид, че човешкият капитал е стратегически инструмент за гарантиране на успешното икономическо и социално развитие на обществата ни,

Or. es

Изменение 11
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Съображение Е

Предложение за резолюция

Изменение

Е. като има предвид, че икономическата цена на лошите образователни резултати е значително по-висока отколкото цената на финансовата криза,

заличава се

Or. pl

Изменение 12
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Съображение Е

Предложение за резолюция

Е. като има предвид, че икономическата цена на лошите образователни резултати е значително по-висока отколкото цената на финансовата криза,

Изменение

заличава се

Or. de

**Изменение 13
Georgios Papanikolaou**

**Предложение за резолюция
Съображение Еа (ново)**

Предложение за резолюция

Еа. като има предвид, че съгласно данните на „Европас” все повече млади хора изразяват желание да пътуват в рамките на Европейския съюз за образователни или професионални цели,

Изменение

Or. el

**Изменение 14
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Предложение за резолюция
Съображение Ж**

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че образованието е от съществено значение за насърчаване на творческата нагласа и новаторския потенциал на младите хора; като има предвид, че образованието дава на младите хора необходимите средства, за да се развият в интелектуално *и социално*** отношение,**

Изменение

Ж. като има предвид, че образованието е от съществено значение за насърчаване на творческата нагласа и новаторския потенциал на младите хора; като има предвид, че образованието дава на младите хора необходимите средства, за да се развият в интелектуално отношение, *да навлязат*****

*на пазара на труда, да се развиват
като личности и да поемат своята
социална и гражданска роля,*

Or. fr

Изменение 15
Milan Zver

Предложение за резолюция
Съображение Ж

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че образованието е от съществено значение за насърчаване на творческата нагласа и новаторския потенциал на младите хора; като има предвид, че образованието дава на младите хора необходимите средства, за да се развиват в интелектуално и социално отношение,

Изменение

Ж. като има предвид, че образованието е от съществено значение за насърчаване на творческата нагласа и новаторския потенциал на младите хора; като има предвид, че образованието дава на младите хора необходимите средства, за да се развиват в **емоционално**, интелектуално и социално отношение,

Or. en

Изменение 16
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Съображение З

Предложение за резолюция

З. като има предвид, че съгласно различни проучвания мобилността способства за чувството за европейско гражданство и ангажираност в демократичните процеси,

Изменение

З. като има предвид, че съгласно различни проучвания мобилността способства за **активно гражданско общество** и ангажираност в демократичните процеси,

Or. pl

Изменение 17
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Съображение 3

Предложение за резолюция

3. като има предвид, че съгласно различни проучвания мобилността *способства* за чувството за европейско гражданство и ангажираност в демократичните процеси,

Изменение

3. като има предвид, че съгласно различни проучвания мобилността ***и достъпът до заетост способстват*** за чувството за европейско гражданство и ангажираност в демократичните процеси,

Or. pt

Изменение 18
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Съображение 3а (ново)

Предложение за резолюция

3а. като има предвид, че програмите за мобилност могат да увеличат възможностите на пазара на труда за добре образованите младежи, но често не могат да достигнат до младежи с ниска квалификация,

Изменение

За. като има предвид, че програмите за мобилност могат да увеличат възможностите на пазара на труда за добре образованите младежи, но често не могат да достигнат до младежи с ниска квалификация,

Or. de

Изменение 19
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Съображение 3б (ново)

Предложение за резолюция

3б. като има предвид, че програмите за мобилност следва да бъдат достъпни за всички младежи, без

Изменение

3б. като има предвид, че програмите за мобилност следва да бъдат достъпни за всички младежи, без

оглед на избраното от тях образование,

Or. de

Изменение 20
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Съображение И

Предложение за резолюция

И. като има предвид, че през първото си десетилетие процесът от Болония се сблъска с редица трудности при прилагането на своите цели, насочени към развитие на *европейското висше образование*,

Изменение

И. като има предвид, че през първото си десетилетие процесът от Болония се сблъска с редица трудности при прилагането на своите цели, насочени към развитие на *висшето образование в Европа, включително липса на трансгранично признаване на резултатите от университетските изпити и ограничена мобилност на преподавателите*,

Or. pl

Изменение 21
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Съображение Иа (ново)

Предложение за резолюция

Иа. като има предвид, че университетите са основният източник на идеи с потенциал да допринесат за възстановяване от икономическата и финансова криза и следователно е важно да се запази тяхната автономност,

Изменение

Иа. като има предвид, че университетите са основният източник на идеи с потенциал да допринесат за възстановяване от икономическата и финансова криза и следователно е важно да се запази тяхната автономност,

Or. pt

Изменение 22
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Съображение Йа (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Йа. като има предвид, че нарастващите трудности при намирането на стабилна работа, със справедливо възнаграждение са основният източник на социална нестабилност и все по-голямо отричане на европейската идея,

Or. pt

Изменение 23
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Съображение Йа (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Йа. като има предвид, че именно преходът от образование и обучение към работа изправя младежите пред голямо предизвикателство,

Or. de

Изменение 24
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Съображение К

Предложение за резолюция

Изменение

К. като има предвид, че кризата подчерта необходимостта от

К. като има предвид, че кризата подчерта необходимостта от

реформиране на нашите икономики и общества и спешната необходимост от висококачествени системи за професионално образование и обучение с цел ускоряване на тази реформи и повишаване способността на **Европа** да реагира спрямо днешните и утрешните предизвикателства,

реформиране на нашите икономики и общества и спешната необходимост от висококачествени системи за професионално образование и обучение с цел ускоряване на тази реформи и повишаване способността на **европейските държави** да реагират спрямо днешните и утрешните предизвикателства,

Or. pl

Изменение 25
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Съображение Ка (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Ка. като има предвид, че безработицата сред младежите от почти 21 % е едно от най-належащите предизвикателства в Европа,

Or. de

Изменение 26
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Съображение Л

Предложение за резолюция

Изменение

Л. като има предвид, че доброволческата дейност се явява важна възможност за придобиване на повече квалификации, **като помага на хората да развият чувство за социална отговорност**, по-специално в рамките на Европейската година на доброволческата дейност – 2011 г.,

Л. като има предвид, че доброволческата дейност се явява важна възможност за придобиване на повече квалификации **чрез формално и неформално обучение, за поемане на социална отговорност, за разбиране на значението на европейската интеграция и изпълняване на ролята**

на активни граждани в множество области, и като има предвид, че тези възможности следва да се насърчават, по-специално в рамките на Европейската година на доброволческата дейност – 2011 г.,

Or. fr

Изменение 27
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Съображение Ла (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Ла. като има предвид, че младежките организации са основни „доставчици” на неформално образование, което допълва формалното образование и е важно за предоставянето на възможности младите хора да придобият умения и квалификации, за да се превърнат в активни граждани и да се улесни достъпът им до пазара на труда; чрез това младежките организации спомагат за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“,

Or. en

Изменение 28
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Съображение М

Предложение за резолюция

Изменение

М. като има предвид, че е от ключово значение за младите хора да се включат в процеса на вземане на решения, така

М. като има предвид, че е от ключово значение за младите хора **и младежките организации, които ги**

че да придобият чувство за съпричастност и да се гарантира, че те допринасят активно със своите възгледи за стратегията за младежта,

представяват, да се включат в процеса на вземане на решения, така че да придобият чувство за съпричастност и да се гарантира, че те допринасят активно със своите възгледи за стратегията за младежта,

Or. en

Изменение 29 Milan Zver

Предложение за резолюция Съображение М

Предложение за резолюция

М. като има предвид, че е от ключово значение за младите хора да се включат в процеса на вземане на решения, така че да придобият чувство за съпричастност и да се гарантира, че те допринасят активно със своите възгледи за стратегията за младежта,

Изменение

М. като има предвид, че е от ключово значение за младите хора **и различните младежки организации, които ги представляват**, да се включат в процеса на вземане на решения, така че да придобият чувство за съпричастност и да се гарантира, че те допринасят активно със своите възгледи за стратегията за младежта,

Or. en

Изменение 30 Chrysoula Paliadeli

Предложение за резолюция Съображение Ма (ново)

Предложение за резолюция

Ма. като има предвид, че основна цел на инициативата „Младежта в движение“ е да се разшири обхватът на европейската политика на сближаване и да се формират граждани, осъзнаващи своята европейска идентичност,

Изменение 31
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Съображение Ма (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Ма. като има предвид, че много млади хора се оказват уловени в капана на дългосрочната безработица, несигурната или частична заетост, както и че трябва да се справят с финансови и жилищни проблеми,

Or. fr

Изменение 32
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Съображение Мб (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Мб. като има предвид, че броят на младите хора, които могат да отидат в чужбина, по-специално в рамките на програмите на ЕС, не се увеличава достатъчно и се установяват значителни различия по отношение на социалните групи и местоживееето,

Or. fr

Изменение 33
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Параграф 1

Предложение за резолюция

1. приветства „Младежта в движение“ като политическа инициатива, която да даде тласък на съществуващите програми, свързани с образованието, мобилността и *младежта*, и като насърчение за държавите-членки да постигнат целите на стратегията „ЕС 2020“;

Изменение

1. приветства „Младежта в движение“ като политическа инициатива, която да даде тласък на съществуващите програми, свързани с образованието, мобилността и *младежката заетост*, и като насърчение за държавите-членки да постигнат целите на стратегията „ЕС 2020“;

Or. en

Изменение 34

Marek Henryk Migalski

**Предложение за резолюция
Параграф 1а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

1а. подчертава, че „Младежта в движение“ насърчава висшите учебни заведения да повишат своите стандарти чрез насърчаване на по-голямо сътрудничество с учебни заведения по целия свят, и изтъква, че сътрудничеството с учебни заведения от САЩ може да бъде особено полезно в това отношение;

Or. pl

Изменение 35

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

**Предложение за резолюция
Параграф 2**

Предложение за резолюция

2. изтъква, че инвестирането в образованието е без съмнение

Изменение

(Не се отнася до българския текст)

съществено за устойчивия растеж и развитие и че дори в момент на икономическа криза, финансирането за младежта и образованието не следва да бъде считано като разход в настоящето, а като инвестиция за бъдещето на Европа;

Or. fr

Изменение 36
Georgios Papanikolaou

Предложение за резолюция
Параграф 2а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

2а. изразява съжаление относно факта, че според Комисията националните схеми, изготвени от държавите-членки за постигане на образователните цели на стратегията „ЕС 2020“, не са достатъчни;

Or. el

Изменение 37
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Предложение за резолюция
Параграф 2а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

2а. изтъква, че кризата не следва да се използва като причина за намаляване на разходите за образование, тъй като високото образование е необходимо на младежите, за да могат да преодолеят последиците от кризата; затова изтъква, че всички млади хора следва да имат безплатен

*достъп до училищно образование,
професионално обучение и висше
образование;*

Or. de

Изменение 38
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 2а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

*2а. признава факта, че пригодността
за заетост трябва да бъде една от
целите на висшето образование, но
подчертава, че това трябва да
стимулира креативността и
потенциала за иновации на младите
хора и трябва да допринесе за
тяхното интелектуално и социално
развитие;*

Or. fr

Изменение 39
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Параграф 3

Предложение за резолюция

Изменение

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ***ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;***

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки;

Изменение 40
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 3

Предложение за резолюция

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да **наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне** държавите-членки в този процес;

Изменение

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да **подкрепя** държавите-членки **и да помага** в този процес **на прилагане**;

Or. en

Изменение 41
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 3

Предложение за резолюция

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Изменение

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки **и от техните региони с компетенции в областта на младежките политики**; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Or. en

Изменение 42
Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция
Параграф 3

Предложение за резолюция

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Изменение

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки **и регионалните правителства със законодателни правомощия в областта на младежките въпроси и образованието**; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Or. es

Изменение 43
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 3

Предложение за резолюция

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Изменение

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира, **по-специално чрез въвеждането на точни показатели**, основните елементи при прилагането **на тези ключови действия**, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Изменение 44

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 3

Предложение за резолюция

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Изменение

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне **и гарантира по-добра координация между** държавите-членки в този процес;

Or. en

Изменение 45

Nadja Hirsch

Предложение за резолюция Параграф 3

Предложение за резолюция

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Изменение

3. признава, че успехът на инициативата „Младежта в движение“ зависи най-вече от прилагането на нейните ключови действия от държавите-членки; ето защо отправя искане към Европейската комисия да наблюдава отблизо и да анализира основните елементи при прилагането ѝ **посредством показателите за напредък**, за да подпомогне държавите-членки в този процес;

Изменение 46
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Предложение за резолюция
Параграф 3а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

За. препоръчва европейските институции да започнат структуриран диалог в областта на образованието в рамките на програмата „Образование и обучение 2020“, с цел пълно включване на заинтересованите лица в областта на образованието в прилагането на образователни мерки по програмата „Младежта в движение“, наред с провеждането на структуриран диалог за младежта;

Изменение 47
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция
Параграф 4

Предложение за резолюция

Изменение

4. призовава Комисията да докладва редовно на Европейския парламент относно ефективността на ключовите действия на „Младежта в движение“;

4. призовава Комисията да докладва редовно на Европейския парламент относно ефективността на ключовите действия на „Младежта в движение“ *и напредъка, постигнат от държавите-членки;*

Изменение 48
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 4а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4а. препоръчва европейските институции да започнат структуриран диалог в областта на образованието в рамката „Образование и обучение 2020“, с цел пълно включване на заинтересованите лица в областта на образованието в прилагането на образователни мерки по програмата „Младежта в движение“, наред с провеждането на структуриран диалог за младежта;

Or. en

Изменение 49
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

Изменение

5. призовава Комисията да продължи **да инвестира** в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

5. призовава Комисията да продължи **да увеличава постепенно инвестициите** в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“, **както и в Европейската доброволческа служба;**

Or. en

Изменение 50
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава Комисията да продължи **да инвестира в** програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Изменение

5. призовава Комисията да продължи **да оказва подкрепа на** програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Or. en

Изменение 51
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава Комисията да продължи да инвестира **в** програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Изменение

5. призовава Комисията да продължи да инвестира **във и да подобрява** програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Or. en

Изменение 52
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Изменение

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“ **в настоящия им вид**;

Or. de

Изменение 53

Milan Zver

Предложение за резолюция

Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Изменение

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“; **да продължи да инвестира в сътрудничеството със страни кандидатки и потенциални кандидатки и да представи предложение за следващото поколение програми за мобилността и младежта в съответствие с целите на стратегия „Европа 2020“**;

Or. en

Изменение 54

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция

Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Изменение

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“; **отправя искане за по-ефективно насърчаване на тези програми и за по-добро информиране относно възможностите, които те предлагат на потенциалните бенефициенти;**

Or. fr

Изменение 55

Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция

Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“;

Изменение

5. призовава Комисията да продължи да инвестира в програми за мобилността и младежта като обучение през целия живот („Еразъм“, „Леонардо да Винчи“, „Коменски“, „Грундвиг“), „Мария Кюри“, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“; **и да представи предложение за следващото поколение програми за мобилността и младежта, които ще постигнат целта за мобилност на всички млади европейци до 2020 г.;**

Or. en

Изменение 56

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

**Предложение за резолюция
Параграф 5а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

5а. призовава Комисията да запази отделна програма „Младежта в действие“ за предстоящата многогодишна финансова рамка;

Or. en

Изменение 57

Marek Henryk Migalski

**Предложение за резолюция
Параграф 6**

Предложение за резолюция

Изменение

6. приканва държавите-членки да **обезпечат по-голямо финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово** прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище;

6. приканва държавите-членки да подкрепят прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище **и подчертава, че решенията по отношение на стратегията за образованието и училищата, както и по отношение на тяхното финансиране следва да се вземат от държавите-членки;**

Or. pl

Изменение 58

Emma McClarkin

**Предложение за резолюция
Параграф 6**

Предложение за резолюция

Изменение

6. **приканва** държавите-членки да

6. **насърчава** държавите-членки да

обезпечат **по-голямо** финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище;

обезпечат **подходящо** финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и, **по целесъобразност**, да подкрепят финансово прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище;

Or. en

Изменение 59 Hella Ranner

Предложение за резолюция Параграф 6

Предложение за резолюция

6. **приканва** държавите-членки да обезпечат по-голямо финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище;

Изменение

6. **призовава** държавите-членки да обезпечат по-голямо финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище;

Or. en

Изменение 60 Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция Параграф 6

Предложение за резолюция

6. приканва държавите-членки да обезпечат по-голямо финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище;

Изменение

6. приканва държавите-членки **и регионалните правителства със законодателни правомощия в областта на младежките въпроси и образованието** да обезпечат по-голямо финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово прилагането на програмите за

мобилност на ЕС на национално равнище;

Or. es

Изменение 61
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Параграф 6

Предложение за резолюция

6. приканва държавите-членки да обезпечат по-голямо финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище;

Изменение

6. приканва държавите-членки да обезпечат по-голямо финансиране на системите за образование и обучение на всички равнища и да подкрепят финансово прилагането на програмите за мобилност на ЕС на национално равнище, **както и да осигурят или да подобрят качеството на образованието като цяло;**

Or. de

Изменение 62
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 6а (нов)

Предложение за резолюция

6а. критикува намерението на Европейската комисия да създаде на равнището на ЕС, в сътрудничество с Европейската инвестиционна банка, система за отпускане на студентски заеми, която да допълва системите на държавите-членки, и припомня, че от студентите не трябва да се изисква да поемат разходи за мобилност;

Изменение 63
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 6а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

ба. твърди, че Комисията следва да консолидира съществуващите образователни програми, преди да предприема каквито и да било нови инициативи;

Or. en

Изменение 64
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Параграф 6а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

ба. призовава Европейския съюз да мобилизира своите финансови инструменти в помощ на младите хора, като използва по-добре Европейската инвестиционна банка и Европейския инвестиционен фонд;

Or. es

Изменение 65
Milan Zver

Предложение за резолюция
Параграф 6а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

ба. насърчава държавите-членки да заложат общи инвестиции в размер на най-малко 2 % от БВП за висше образование, което се препоръчва от Комисията в годишния преглед на растежа и заетостта като минимално изискване за икономики с висока степен на развитие на знанието;

Or. en

Изменение 66

Iosif Matula

Предложение за резолюция

Параграф 6а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

ба. обръща внимание на значението на гъвкавите образователни програми, които да са съвместими с едновременна заетост;

Or. ro

Изменение 67

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

Изменение

7. препоръчва европейските институции да укрепят структурирания диалог с младежките организации и други заинтересовани лица с цел диалог по приоритетите и действията относно

7. препоръчва европейските институции да укрепят структурирания диалог с младежките организации и други заинтересовани лица с цел диалог по приоритетите и действията относно

младите хора;

младите хора, *като по този начин на младите хора се предоставят повече възможности за участие във вземането на решенията относно въпроси, които ги засягат*;

Or. en

Изменение 68

Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. препоръчва европейските институции да укрепят структурирания диалог с младежките организации и други заинтересовани лица с цел диалог по приоритетите и действията относно младите хора;

Изменение

7. препоръчва европейските институции да укрепят структурирания диалог с младежките организации и други заинтересовани лица с цел диалог по приоритетите и действията относно младите хора; *като позволява по-активно участие на младите хора в процеса на вземане на решения;*

Or. en

Изменение 69

Marco Scurria, Katarína Neved'álová

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. препоръчва европейските институции да укрепят структурирания диалог с младежките организации и други заинтересовани лица с цел диалог по приоритетите и действията относно младите хора;

Изменение

7. препоръчва европейските институции да укрепят структурирания диалог с младежките организации и други заинтересовани лица с цел диалог по приоритетите и действията относно младите хора *и последващите действия във връзка с програмата „Младежта в движение“;*

Изменение 70
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 7а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. насърчава държавите-членки да зложат общи инвестиции в размер на най-малко 2 % от БВП за висше образование, което се препоръчва от Комисията в годишния преглед на растежа и заетостта като минимално изискване за икономики с висока степен на развитие на знанието;

Or. en

Изменение 71
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 7а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. признава важния принос на регионалните и местните правителства за стимулирането на мобилността;

Or. en

Изменение 72
Marek Henryk Migalski, Piotr Borys

Предложение за резолюция
Параграф 7а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. призовава институциите на ЕС, с оглед на факта, че младежката мобилност може да спомогне за подкрепа на демократичните процеси, да създадат рамка, позволяваща на младите хора от държавите от Източното партньорство да участват активно в програмата „Младежта в движение“, като по този начин се предоставят по-добри възможности за обучение на младите хора както от държавите-членки на ЕС, така и от държавите от Източното партньорство;

Or. pl

Изменение 73
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 7а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. подчертава, че е важно също да се улесни мобилността на преподавателите, младежките и социалните работници, тъй като те могат да изпълняват ролята на катализатори за младите хора, за които те отговарят;

Or. fr

Изменение 74
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция
Параграф 7а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. подчертава, че е важно младите хора да бъдат включени не само в икономиката и пазара на труда, но също така и в изграждането и управлението на бъдещето на Европа; призовава Комисията да представи Зелена книга относно участието на младите хора;

Or. en

Изменение 75
Cătălin Sorin Ivan

Предложение за резолюция
Параграф 7а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. призовава за активно включване на младите хора на всички етапи от програмите на ЕС, от разработването до прилагането им;

Or. en

Изменение 76
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

Изменение

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се снижи процентът на преждевременно напускащите училище до 10%, съгласно споразумението по смисъла на стратегията „ЕС 2020“;
приветства предложението на

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се снижи процентът на преждевременно напускащите училище до 10%, съгласно споразумението по смисъла на стратегията „ЕС 2020“;

Комисията за препоръка на Съвета с оглед подпомагане на усилията на държавите-членки да намалят процента на напускащите училище;

Or. pl

Изменение 77
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се понижи процентът на преждевременно напускащите училище **до 10%, съгласно споразумението по смисъла на стратегията „ЕС 2020“**; приветства предложението на Комисията за препоръка на Съвета с оглед подпомагане на усилията на държавите-членки да намалят процента на напускащите училище;

Изменение

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се понижи **значително** процентът на преждевременно напускащите училище; приветства предложението на Комисията за препоръка на Съвета с оглед подпомагане на усилията на държавите-членки да намалят процента на напускащите училище;

Or. en

Изменение 78
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се понижи процентът на преждевременно напускащите училище до 10%, съгласно споразумението по смисъла на стратегията „ЕС 2020“; приветства предложението на

Изменение

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се понижи процентът на преждевременно напускащите училище до 10%, съгласно споразумението по смисъла на стратегията „ЕС 2020“; приветства предложението на

Комисията за препоръка на Съвета с оглед подпомагане на усилията на държавите-членки да намалят процента на напускащите училище;

Комисията за препоръка на Съвета с оглед подпомагане на усилията на държавите-членки да намалят процента на напускащите училище **чрез социални помощи и държавни стипендии за обучение**;

Or. pt

Изменение 79
Hella Ranner

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се понижи процентът на преждевременно напускащите училище **до** 10%, съгласно споразумението по смисъла на стратегията „ЕС 2020“; приветства предложението на Комисията за препоръка на Съвета с оглед подпомагане на усилията на държавите-членки да намалят процента на напускащите училище;

Изменение

8. изразява съгласие, че трябва да се предприемат действия от ранна възраст, за да се понижи процентът на преждевременно напускащите училище **под** 10%, съгласно споразумението по смисъла на стратегията „ЕС 2020“; приветства предложението на Комисията за препоръка на Съвета с оглед подпомагане на усилията на държавите-членки да намалят процента на напускащите училище;

Or. en

Изменение 80
Malika Benarab-Attou

Предложение за резолюция
Параграф 8а (нов)

Предложение за резолюция

8а. признава ролята на местните и регионалните органи в областта на обучението и мобилността; счита, че техните умения и опит следва да се разглеждат като допълващи

действията на ЕС; подчертава, че за да постигне целите си, ЕС следва да разработи подход на партньорство, по-специално с местните и регионалните органи;

Or. en

Изменение 81
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Предложение за резолюция
Параграф 8а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. изтъква, че младежи, които по някаква причина са имали проблеми с училищното си образование, не следва да бъдат изолирани от трудовия живот, а тези младежи следва да получат целева подкрепа; достъпът до образование не трябва да е обвързан със социалното или финансовото състояние на родителите; от особено значение е хоризонталната мобилност на всички образователни нива - както в сферата на училищното образование, така и в тази на професионалното обучение;

Or. de

Изменение 82
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция
Параграф 8а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. подчертава, че случаите на преждевременно напускане на

училище, като познат риск за бъдещо изключване както от заетостта, така и от обществото, трябва да бъдат драстично намалени; подчертава, че това явление трябва да се разглежда многостранно, във връзка със социални мерки, за да се насърчи образованието и обучението в необлагодетелстваните райони;

Or. en

Изменение 83
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава за специално внимание и подкрепа за тези, за които е налице най-голям риск, и за **тези, които търсят „втори шанс“**, за да се върнат отново в образователната система, след като са я напуснали;

Изменение

9. призовава за специално внимание и подкрепа за тези, за които е налице най-голям риск, и за **най-уязвимите ученици**, за да се върнат отново в образователната система, след като са я напуснали;

Or. en

Изменение 84
Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава за специално внимание и подкрепа за тези, за които е налице **най-голям** риск, и за тези, които търсят „втори шанс“, за да се върнат отново в образователната система, след като са я напуснали;ë

Изменение

9. призовава за специално внимание и подкрепа за тези, за които е налице риск **от социално изключване**, и за тези, които търсят „втори шанс“, за да се върнат отново в образователната система, след като са я напуснали;

Изменение 85

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава **за** специално внимание и подкрепа **за** тези, за които е налице най-голям риск, и за тези, които търсят „втори шанс“, за да се върнат отново в образователната система, след като са я напуснали;

Изменение

9. призовава **Комисията и държавите-членки също така да обърнат** специално внимание и **да окажат** подкрепа **на** тези, за които е налице най-голям риск, **за категориите младежи с по-малко възможности** и за тези, които търсят „втори шанс“, за да се върнат отново в образователната система, след като са я напуснали;

Изменение 86

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 9а (нов)

Предложение за резолюция

9а. решително подкрепя предложението за препоръка на Съвета относно европейска гаранция за младите хора и приканва настоятелно Съвета да я приеме възможно най-скоро;

Изменение

9а. решително подкрепя предложението за препоръка на Съвета относно европейска гаранция за младите хора и приканва настоятелно Съвета да я приеме възможно най-скоро;

Изменение 87
Hella Ranner

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да **събира** данни на национално и регионално равнище относно практическите бариери пред мобилността и да предприеме стъпки за тяхното премахване, с оглед гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички;

Изменение

10. призовава Комисията да **насърчава събирането на** данни на национално и регионално равнище относно практическите бариери пред мобилността и да предприеме стъпки за тяхното премахване, с оглед гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички;

Or. en

Изменение 88
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да събира данни на национално **и** регионално равнище относно практическите бариери пред мобилността и да предприеме стъпки за тяхното премахване, с оглед гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички;

Изменение

10. призовава Комисията да събира данни на национално, регионално **и местно** равнище относно практическите бариери пред мобилността и да предприеме стъпки за тяхното премахване, с оглед гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички;

Or. fr

Изменение 89
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да събира данни на национално и регионално равнище относно практическите бариери пред мобилността и да предприеме стъпки за тяхното премахване, с оглед гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички;

Изменение

10. призовава Комисията да събира данни на национално и регионално равнище относно практическите бариери пред мобилността и да предприеме **всички необходими** стъпки за тяхното премахване, с цел гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички, **през целия образователен цикъл, включително професионалното образование и обучение;**

Or. en

Изменение 90
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да събира данни на национално и регионално равнище относно практическите бариери пред мобилността и да предприеме стъпки за тяхното премахване, с оглед гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички;

Изменение

10. призовава Комисията да събира данни на национално и регионално равнище относно практическите бариери пред мобилността, **съответно да предоставя на разположение вече налични данни и да насърчава техния обмен**, както и да предприеме стъпки за тяхното премахване, с оглед гарантиране на висококачествена мобилност, която е достъпна за всички;

Or. de

Изменение 91
Georgios Papanikolaou

Предложение за резолюция
Параграф 10а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

10а. насърчава Комисията да предприеме повече инициативи за младежка мобилност също и в региони, съседни на ЕС;

Or. el

Изменение 92

Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Piotr Borys

Предложение за резолюция

Параграф 10а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

10а. призовава Комисията да предприеме спешни действия за стимулиране на мобилността на гражданите с оглед насърчаване на образованието, заетостта и признаването на професионалните квалификации и призовава за създаването на „индекс на мобилността“ за измерването ѝ;

Or. en

Изменение 93

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция

Параграф 10а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

10а. призовава Комисията да увеличи и разшири участието в програмите за мобилност и да подобри тяхната видимост, по-специално на тези, които са насочени към младите хора,

например чрез използване на единно наименование за обозначаване на всички програми за мобилност и запазване на спецификите на всяка от тях;

Or. en

Изменение 94
Malika Benarab-Attou

Предложение за резолюция
Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите са мобилни и разполагат с **ефективна система за социална и здравна сигурност**, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина;

Изменение

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите са **самостоятелни**, мобилни и разполагат с **достъп във всички държави-членки до здравни грижи и прилично жилище на разумна цена**, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина;

Or. en

Изменение 95
Hella Ranner

Предложение за резолюция
Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите са мобилни **и** разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато **те са в чужбина**;

Изменение

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите са мобилни, **тъй като това допринася много за професионалното и личното развитие и за укрепването на европейската идентичност**; **изтъква също така, че студентите следва да разполагат с ефективна**

система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато са в чужбина;

Or. de

Изменение 96 Nadja Hirsch

Предложение за резолюция Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че **студентите** са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина;

Изменение

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че **младешите в процес на образование и обучение** са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, **съответно техните междинни резултати и квалификации се признават във всички държави-членки**, когато те са в чужбина;

Or. de

Изменение 97 Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 11

Предложение за резолюция

11. **изтъква**, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се

Изменение

11. **подчертава**, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите **през различните образователни етапи** са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и

прехвърлят, когато те са в чужбина;

че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина;

Or. en

Изменение 98

Milan Zver

Предложение за резолюция

Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че **студентите** са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина;

Изменение

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че **младите хора** са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина;

Or. en

Изменение 99

Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция

Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина;

Изменение

11. изтъква, че е важно да бъдат предприети мерки, за да се гарантира, че студентите са мобилни и разполагат с ефективна система за социална и здравна сигурност, както и че техните стипендии изцяло могат да се прехвърлят, когато те са в чужбина; **призовава по-специално да се обърне нужното внимание на въпроса за възможностите за мобилност на младите хора от островните региони;**

Изменение 100

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция

Параграф 11а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

11а. подчертава, че е необходимо амбициозно финансиране, за да се постигне съответствие с целта за осигуряване на възможност за всички да получат част от образованието и обучението си в чужбина; счита, че образованието и обучението трябва да бъдат приоритет за Европейския съюз и че тази цел следва да бъде отразена в следващите финансови перспективи;

Or. en

Изменение 101

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция

Параграф 11б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

11б. признава ролята на местните и регионалните органи в областта на обучението и мобилността; счита, че техните умения и опит следва да се разглеждат като допълващи действията на ЕС; подчертава, че за да постигне целите си, ЕС следва да разработи подход на партньорство, по-специално заедно с местните и регионалните органи;

Изменение 102
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. признава, че на студентите с увреждания, както и на студентите с деца *следва* да бъде предоставена допълнителна подкрепа, *за да се включат в мобилността*;

Изменение

12. признава, че на студентите с увреждания, както и на студентите с деца *трябва* да бъде предоставена допълнителна подкрепа, *за да получат достъп до съществуващите програми за мобилност и да се възползват от тях в пълна степен чрез съчетаване на образование, работа и личен живот*;

Изменение 103
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. признава, че на *студентите* с увреждания, както и на *студентите с деца* следва да бъде предоставена допълнителна подкрепа, за да се включат в мобилността;

Изменение

12. признава, че на *младешите* с увреждания, както и на *младите хора и младите родители, които са в процес на университетско образование, продължаващо образование или обучение*, следва да бъде предоставена допълнителна подкрепа, за да се включат в мобилността;

Изменение 104
Milan Zver

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. признава, че на **студентите** с увреждания, както и на **студентите** с деца следва да бъде предоставена допълнителна подкрепа, за да се включат в мобилността;

Изменение

12. признава, че на **младите хора** с увреждания, както и на **младите хора** с деца следва да бъде предоставена допълнителна подкрепа, за да се включат в мобилността;

Or. en

Изменение 105
Iosif Matula

Предложение за резолюция
Параграф 12а (нов)

Предложение за резолюция

12а. признава, че на **младите хора** с увреждания, както и на **младите хора** с деца следва да бъде предоставена допълнителна подкрепа, за да се включат в мобилността;

Изменение

12а. подчертава потенциала на виртуалната мобилност на младите хора като допълнение към географската мобилност;

Or. ro

Изменение 106
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното **образование, като междукултурното образование**, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на **признаването на уменията, придобити чрез някаква форма на образование, включително неформалното и самостоятелното образование, и тяхната роля** за

развитието на важни умения и квалификации; *също така препоръчва насърчаването на проекти, подкрепящи предаването на знания и умения от поколение на поколение;*

Or. en

Изменение 107

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на **самостоятелното и** неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации, **които ще гарантират влизането на пазара на труда и адаптивността към неговите нужди;**

Or. en

Изменение 108

Malika Benarab-Attou

Предложение за резолюция Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, **предоставяно също така от НПО и различни сдружения, включително социални работници и дейци на културата,** за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение 109
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на **самостоятелното и** неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации **и призовава уменията и квалификациите, придобити по този начин, да бъдат включени в „индекса на мобилността“;**

Or. fr

Изменение 110
Hannu Takkula

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации; **припомня ползите, които могат да се извлекат от уменията и културния опит на студентите, възползвали се от мобилност в чужбина;**

Or. fi

Изменение 111
Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации **и призовава Европейската комисия да представи всеобхватна стратегия за насърчаване на неформалното образование и за подкрепа на доставчиците на неформално образование;**

Or. en

Изменение 112
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации **и призовава Европейската комисия да представи всеобхватна стратегия за насърчаване на неформалното образование и за подкрепа на доставчиците на неформално образование;**

Or. en

Изменение 113
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации;

Изменение

13. изтъква значимостта на неформалното образование, като межкултурното образование, за развитието на важни умения и квалификации. ***В този смисъл, следва да се осигури силна подкрепа за изучаването на езиците, които се говорят от мнозинството граждани в града, в който младите хора отиват да живеят в рамките на европейските програми за мобилност, като така се увеличава добавената стойност от техния опит в чужбина;***

Or. en

Изменение 114
Milan Zver

Предложение за резолюция
Параграф 13а (нов)

Предложение за резолюция

13а. подчертава значението на мобилността за засилването на чувството за европейско гражданство, укрепването на европейската култура и европейските ценности на взаимно уважение, по-голямото участие на младите хора в демократичните процеси и изграждането на по-силно европейско измерение у младите хора;

Or. en

Изменение 115
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Предложение за резолюция
Параграф 13а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

13а. като има предвид, че младежките организации са основни доставчици на неформално образование, допълващо формалното образование, което е важно за предоставянето на възможности младите хора да придобият умения и квалификации, за да се превърнат в активни граждани и да се улесни достъпът им до пазара на труда; чрез това младежките организации спомагат за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“;

Or. en

Изменение 116
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

Изменение

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на втори език в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;

14. припомня на държавите-членки, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;

Or. en

Изменение 117
Hannu Takkala

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. припомня на държавите-членки да **въведат изучаването на втори език в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;**

Изменение

14. припомня на държавите-членки да **включат преподаването на чужд език в образованието в ранна детска възраст;**

Or. fi

Изменение 118
Malika Benarab-Attou

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на **втори език в ранна възраст** (преди началното училище); изтъква, че **за хората без втори език** мобилността **няма да се превърне в реалност;**

Изменение

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на **допълнителен език във възможно най-ранна възраст** (преди началното училище); изтъква, че **езиците са предпоставка за по-добър отговор на изискванията на мобилността;**

Or. en

Изменение 119
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. **припомня на държавите-членки да въведат** изучаването на втори език в

Изменение

14. **изтъква значимостта на** изучаването на втори език в ранна

ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;

възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;

Or. pl

Изменение 120
Cătălin Sorin Ivan

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на **втори език** в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без **втори език** мобилността няма да се превърне в реалност;

Изменение

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на **най-малко един чужд език** в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без **разнообразни езикови познания** мобилността няма да се превърне в реалност;

Or. en

Изменение 121
Hella Ranner

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на втори език в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;

Изменение

14. **приканва държавите-членки да насърчат и подкрепят двуезичните семейства, които са, наред с другото, логично следствие от свободното движение на хора в Европа;** припомня на държавите-членки да въведат изучаването на втори език в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;

Изменение 122
Milan Zver

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на втори език в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори език мобилността няма да се превърне в реалност;

Изменение

14. припомня на държавите-членки да въведат изучаването на втори **чужд** език в ранна възраст (преди началното училище); изтъква, че за хората без втори **чужд** език мобилността няма да се превърне в реалност; **изтъква, че е важно да се изучава езикът на съседните държави;**

Or. en

Изменение 123
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 14а (нов)

Предложение за резолюция

14а. изразява убеждение, че програмата „Младежта в действие“ е от съществено значение за участието на младежта в Европа и тази програма трябва да бъде засилена и продължена;

Or. en

Изменение 124
Hella Ranner

Предложение за резолюция
Параграф 14а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

14 а. изтъква ключовата роля на преподавателите в образователните институции като модели и разпространители на мобилността;

Or. de

**Изменение 125
Nadja Hirsch**

**Предложение за резолюция
Параграф 14а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

14 а. би приветствал евентуалния принос на държавите-членки за насърчаване на многоезицието и настоятелно ги призовава да предоставят на децата и младежите от семейства с мигрантски произход възможността да усвоят писмено и говоримо езиците на семействата, от които произхождат;

Or. de

**Изменение 126
Marek Henryk Migalski**

**Предложение за резолюция
Параграф 15**

Предложение за резолюция

Изменение

15. приветства ключовите нови действия на инициативата „Младежта в действие“ като единен и централен уебсайт, карта за мобилност и европейски паспорт за умения, като всички те

15. призовава понастоящем използваните инструменти за подкрепа и насърчаване на мобилността на младежта да бъдат актуализирани и осъвременени;

усъвършенстват полезни, вече съществуващи инструменти за мобилност;

Or. pl

Изменение 127
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 15

Предложение за резолюция

15. *приветства* ключовите нови действия на инициативата „Младежта в действие“ като единен и централен уебсайт, карта за мобилност и европейски паспорт за умения, *като всички те усъвършенстват полезни, вече съществуващи инструменти за мобилност;*

Изменение

15. *изразява надежда, че* ключовите нови действия на инициативата „Младежта в действие“ като единен и централен уебсайт, карта за мобилност и европейски паспорт за умения *ще позволят по-ефективно насърчаване на възможностите за мобилност на всички млади хора, които желаят да имат достъп до тях, без оглед на техния социален произход; приканва Комисията към действия за информиране, насочени към целеви групи от населението, по-специално в по-малко облагодетелстваните райони, с цел по-добре да се насърчат програмите ad hoc в тези райони;*

Or. fr

Изменение 128
Katarína Neved'álová

Предложение за резолюция
Параграф 15

Предложение за резолюция

15. *приветства* ключовите нови действия на инициативата „Младежта в действие“ като единен и централен уебсайт, карта

Изменение

15. *приветства* ключовите нови действия на инициативата „Младежта в действие“ като единен и централен уебсайт, карта

за мобилност и европейски паспорт за умения, като всички те усъвършенстват полезни, вече съществуващи инструменти за мобилност;

за мобилност, *която допълва и укрепва напредъка на понастоящем вече установените младежки и студентски карти и европейски паспорт за умения, който следва да се превърне в онлайн портфейл за учене през целия живот*, като всички те усъвършенстват полезни, вече съществуващи инструменти за мобилност;

Or. en

Изменение 129

Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Piotr Borys

Предложение за резолюция

Параграф 15

Предложение за резолюция

15. приветства ключовите нови действия на инициативата „Младежта в действие“ като единен и централен уебсайт, карта за мобилност и европейски паспорт за умения, като всички те усъвършенстват полезни, вече съществуващи инструменти за мобилност;

Изменение

15. приветства ключовите нови действия на инициативата „Младежта в действие“ като единен и централен уебсайт, карта за мобилност и европейски паспорт за умения, като всички те усъвършенстват полезни, вече съществуващи инструменти за мобилност; *освен това призовава за подобряване на видимостта на всички настоящи и бъдещи програми;*

Or. en

Изменение 130

Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Предложение за резолюция

Параграф 15а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15 а. изтъква значението на програмата „Младежта в действие“,

която има значителен принос за включването на младежите в обществото, и призовава Комисията да използва натрупаните знания и умения от програмата „Младежта в действие“ при изпълнението на програмата „Младежта в движение“;

Or. de

Изменение 131
Hannu Takkula

Предложение за резолюция
Параграф 15а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15 а. припомня, че в допълнение към международната мобилност следва да се предоставя насърчаване за интернационализация в собствената държава и да се предоставя подкрепа за създаването на международна мрежа за сътрудничество от университетите и държавите на студентите; отбелязва, че виртуалната мобилност е форма на мобилност, която следва да бъде взета предвид в програмите за мобилността и младежта;

Or. fi

Изменение 132
Milan Zver

Предложение за резолюция
Параграф 15а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15а. приканва Европейската комисия да представи Зелена книга относно

участието на младите хора като конкретно предложение относно това, как допълнително да се подобри участието на младите хора в процесите на вземане на решения;

Or. en

Изменение 133
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 15а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15а. приканва Европейската комисия да представи Зелена книга относно участието на младите хора като конкретно предложение относно това, как допълнително да се подобри участието на младите хора в процесите на вземане на решения;

Or. en

Изменение 134
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Предложение за резолюция
Параграф 15а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15а. изразява убеждение, че програмата „Младежта в действие“ е от съществено значение за участието на младежта в Европа и тази програма трябва да бъде укрепена и продължена;

Or. en

Изменение 135
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. подчертава, че е важно да бъде започнат нов, по-конструктивен диалог между всички заинтересовани страни в рамките на процеса от Болоня, **като** се черпи от неговия положителен опит, както и от неговите недостатъци, **с оглед неговото подобряване**;

Изменение

16. подчертава, че е важно да бъде започнат нов, по-конструктивен диалог между всички заинтересовани страни в рамките на процеса от Болоня **и по-специално представителите на студентите и преподавателите с цел да** се черпи от неговия положителен опит, **както и от неговите** недостатъци и **да се насърчи достъпът до качествено висше образование за всички, които желаят такъв**;

Or. fr

Изменение 136
Hannu Takkula

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. подчертава, че е важно да бъде започнат нов, по-конструктивен диалог между всички заинтересовани страни в рамките на процеса от Болоня, като се черпи от неговия положителен опит, както и от неговите **недостатъци**, с оглед неговото подобряване;

Изменение

16. подчертава, че е важно да бъде започнат нов, по-конструктивен диалог между всички заинтересовани страни в рамките на процеса от Болоня, като се черпи от неговия положителен опит, както и от неговите **проблеми**, с оглед неговото подобряване;

Or. fi

Изменение 137
Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 16а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

16а. призовава Комисията да разшири обхвата на програмата за модернизация на университетите и да поднови приоритетите, за да се отговори на новите предизвикателства като социалното измерение на висшето образование, насърчаването на обучение, в чийто център е учащият, и подкрепата за държавите-членки за постигането на целта от 40 %;

Or. en

Изменение 138
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Параграф 17

Предложение за резолюция

Изменение

17. счита категорично, че автономността на университетите е необходима, **но в същото време подчертава отговорността на университетите спрямо обществото;**

17. счита категорично, че автономността на университетите е необходима;

Or. pt

Изменение 139
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 17

Предложение за резолюция

17. счита категорично, че автономността на университетите е необходима, **но в същото време подчертава отговорността на университетите** спрямо обществото;

Изменение

17. счита категорично, че автономността на университетите е необходима, **което не е в противоречие с факта, че университетите носят отговорност** спрямо обществото;

Or. fr

Изменение 140
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Параграф 17а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

17а. счита, че развитието на професионалното обучение в заведенията за професионално образование и обучение не може да бъде постигнато чрез лишаване на университетите от ресурси, и потвърждава необходимостта да се поддържат университетите, които са с високо качество по отношение на научноизследователската дейност, идеите и включването в международното разискване, което е от жизненоважно значение за Европа;

Or. pt

Изменение 141
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Предложение за резолюция
Параграф 17а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

17а. призовава Комисията да разшири обхвата на програмата за модернизация на университетите и да поднови приоритетите, за да се отговори на новите предизвикателства като социалното измерение на висшето образование, насърчаването на обучение, в чийто център е учащият, и подкрепата за държавите-членки за постигането на целта от 40 %;

Or. en

Изменение 142

Rui Tavares

Предложение за резолюция

Параграф 18

Предложение за резолюция

Изменение

18. посочва необходимостта от намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и потребностите на икономиката и обществото като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма за бъдещи умения и работни места;

заличава се

Or. pt

Изменение 143

Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция

Параграф 18

Предложение за резолюция

18. посочва необходимостта от намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и **потребностите на икономиката и обществото** като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма за **бъдещи** умения и **работни места**;

Изменение

18. посочва необходимостта от намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и **икономическите и социалните потребности** като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма за **придобиване на познания, знания, умения и опит**;

Or. fr

Изменение 144

Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция

Параграф 18

Предложение за резолюция

18. посочва необходимостта от намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и потребностите на икономиката и обществото като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма за **бъдещи** умения и **работни места**;

Изменение

18. посочва необходимостта от намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и потребностите на икономиката и обществото като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма, **която осигурява квалификации и умения** за **бъдещото общество** и **икономика**;

Or. en

Изменение 145

Emma McClarkin

Предложение за резолюция

Параграф 18

Предложение за резолюция

18. посочва необходимостта от

Изменение

18. посочва необходимостта от

намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и потребностите на икономиката и обществото като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма за бъдещи умения и работни места;

намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и потребностите на икономиката и обществото като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма за бъдещи умения и работни места, **която включва техническите науки (наука, технология, инженерство и математика)**;

Or. en

Изменение 146

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 18

Предложение за резолюция

18. посочва необходимостта от намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и потребностите на икономиката и обществото като цяло, от друга страна, посредством подходяща образователна програма за бъдещи умения и работни места;

Изменение

18. посочва необходимостта от намиране на равновесие между системите за висше образование, от една страна, и потребностите на икономиката и обществото като цяло, от друга страна, **и свързането им** посредством подходяща образователна програма за бъдещи умения и работни места;

Or. en

Изменение 147

Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция Параграф 19

Предложение за резолюция

19. призовава **националните, регионалните и местните органи** да

Изменение

19. призовава **държавите-членки** да **насърчават** сътрудничеството между

подкрепят и ускорят
сътрудничеството между
университетите и деловите среди;

университетите и деловите среди;

Or. pl

Изменение 148
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят **сътрудничеството** между университетите и **деловите среди**;

Изменение

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят **диалога** между университетите и **всички заинтересовани страни (преподаватели, студенти, технически персонал, представителни организации на работодателите, на служителите и на гражданското общество) без по никакъв начин да се застрашава автономността на университетите**;

Or. fr

Изменение 149
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите и **деловите среди**;

Изменение

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите, **центровете за професионално образование и обучение** и **частния сектор**;

Изменение 150
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите и деловите среди;

Изменение

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите и деловите среди, **за да се координират по-добре трите компонента от триъгълника на знанието – научноизследователска дейност, образование и иновации;**

Or. fr

Изменение 151
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите и деловите среди;

Изменение

19. призовава националните, регионалните и местните органи да **премахнат съществуващите пречки, да** подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите и деловите среди **и да улеснят партньорствата между тях;**

Or. en

Изменение 152
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите и деловите среди;

Изменение

19. призовава националните, регионалните и местните органи да подкрепят и ускорят сътрудничеството между университетите и деловите среди, **например чрез схеми като диалог между университетите и бизнеса**;

Or. en

Изменение 153
Iosif Matula

Предложение за резолюция
Параграф 19а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение 154
Cătălin Sorin Ivan

Предложение за резолюция
Параграф 19а (нов)

Предложение за резолюция

PE460.798v01-00

72/108

AM\860059BG.doc

образование;

Or. en

Изменение 155
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция
Параграф 19а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

19 а. подчертава значението на съществуващите програми в рамките на рамковата програма за научноизследователска и развойна дейност и политиката на сближаване за финансирането на научноизследователска и развойна дейност и значението на една по-добра координация с инициативите в областта на образованието; счита също така, че трансграничното сътрудничество е основен компонент от успеха на инициативата „Младешта в движение“; приканва за тази цел заинтересованите страни да се възползват в пълна степен от предлаганите възможности в рамките на целта „териториално сътрудничество“ на политиката на сближаване;

Or. fr

Изменение 156
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Параграф 20

Предложение за резолюция

Изменение

20. насърчава университетите да

20. насърчава университетите да

доближат своите програми и структури до специфичните потребности на трудовия пазар и да проучат нови методи за сътрудничество с частни и публични дружества;

гарантират многообразие от програми, за да се насърчи креативността и новите взаимодействия в трудовата сфера;

Or. pt

Изменение 157
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 20

Предложение за резолюция

20. насърчава университетите да *доближат своите* програми и структури *до специфичните потребности на* трудовия пазар и да проучат нови методи за сътрудничество с *частни и публични дружества;*

Изменение

20. насърчава университетите да *създадат допълнителни* програми и структури, *успоредно със съществуващите програми за обучение, като се съсредоточат върху разнообразието на независимата научноизследователска дейност, които ще бъдат насочени към* трудовия пазар и да проучат нови методи за сътрудничество с *всички заинтересовани страни;*

Or. fr

Изменение 158
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 20

Предложение за резолюция

20. насърчава университетите да *доближат своите програми и структури до специфичните потребности на* трудовия пазар и да проучат нови методи за сътрудничество

Изменение

20. насърчава университетите да *признаят потребностите на* трудовия пазар и да проучат нови методи за сътрудничество с частни и публични дружества;

с частни и публични дружества;

Or. en

Изменение 159

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 20

Предложение за резолюция

20. насърчава университетите да доближат своите програми и структури до специфичните потребности на трудовия пазар и да **проучат** нови методи за сътрудничество с частни и публични дружества;

Изменение

20. насърчава университетите да доближат своите програми и структури до специфичните потребности на трудовия пазар, **да разгледат потребностите на деловите среди при разработването на образователните програми** и да **следват** нови методи за сътрудничество с частни и публични дружества, **като насърчават и подкрепят предприемачеството сред младите хора**;

Or. en

Изменение 160

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция Параграф 20

Предложение за резолюция

20. насърчава университетите да доближат своите програми и структури до специфичните потребности на трудовия пазар и да проучат нови методи за сътрудничество с частни и публични дружества;

Изменение

20. насърчава университетите да доближат своите програми и структури до специфичните потребности на трудовия пазар и да проучат нови методи за сътрудничество с частни и публични дружества, **като насърчават създаването на публично-частни партньорства и меценати**;

Изменение 161
Marco Scurria

Предложение за резолюция
Параграф 20а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

20а. призовава Комисията да установи база данни от иновативни проекти, улесняваща обмена на добри практики между вече изпробвани и изпитани проекти от държавите-членки или университетите, за да се помогне да се свържат дипломиралите се и предприятията и да се гарантира на дипломиралите се незабавен достъп до трудовата сфера;

Or. it

Изменение 162
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

Изменение

21. подчертава, че вместо обща система за класация на университетите, Комисията въвежда информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя сведения на обществеността относно пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;

заличава се

Or. pl

Изменение 163
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

21. *подчертава, че* вместо обща система за класация на университетите, Комисията *въвежда информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя сведения на обществеността относно пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;*

Изменение

21. *предлага* вместо обща система за класация на университетите Комисията *да използва вече съществуващите информационни системи за класация на университетите и редовно да ги предоставя на обществеността онлайн;*

Or. en

Изменение 164
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

21. *подчертава, че* **вместо** обща система за класация на университетите, Комисията *въвежда* информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя сведения на обществеността относно пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;

Изменение

21. *предлага, в допълнение към една* обща система за класация на университетите, Комисията *да въведе* информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя сведения на обществеността относно пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;

Or. de

Изменение 165
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

21. *подчертава, че* вместо обща система за класация на университетите, Комисията **въвежда** информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя сведения на обществеността относно пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;

Изменение

21. *предлага,* вместо обща система за класация на университетите, Комисията **да насърчи създаването на европейска система за класация на университетите и да въведе** информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя сведения на обществеността относно пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;

Or. en

Изменение 166
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

21. *подчертава, че* вместо обща система за класация на университетите, Комисията въвежда информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя сведения на обществеността относно пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;

Изменение

21. *предлага,* вместо обща система за класация на университетите, Комисията **да въведе** информационна система относно програмите на европейските университети, която наред с друго ще предоставя *редовно* сведения на обществеността относно **възможностите за мобилност и** пригодността за намиране на работа на студентите от всяка програма;

Or. fr

Изменение 167
Georgios Paranikolaou

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21а. призовава държавите-членки да гарантират, че младите хора имат равен достъп до образование и мобилност, независимо от своя социален произход и икономически средства;

Or. el

Изменение 168
Chrysoula Paliadeli

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21. препоръчва на Комисията, като се оставят настрана изискванията на пазара, да насърчава европейските университети да подкрепят хуманитарните науки, като се гарантира, че те се включват в образователната програма на всички равнища;

Or. el

Изменение 169
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21а. подчертава уместността на интернет университетите за студентите; по-специално за всички, които живеят в селски и периферни географски райони;

Or. en

Изменение 170
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21а. призовава Комисията да положи всички необходими усилия, за да се довърши европейското пространство за научни изследвания, като се предоставя по-голяма подкрепа за мобилността на младите научни работници с цел насърчаване на високи европейски научни постижения в областта на научноизследователската дейност и увеличаване на ниския дял от научни работници, и по-специално жени научни работници, в европейската работна сила;

Or. es

Изменение 171
Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21a. счита, че държавите-членки трябва да гарантират една система от стипендии, гарантираща достъп до висше образование в еднаква степен за младите мъже и жени, с цел да се избегне умножаване на неравенствата, и с особен акцент върху образованието от трета степен;

Or. es

Изменение 172

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Предложение за резолюция

Параграф 21a (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21a. призовава Комисията да използва бъдещия структуриран диалог относно образованието за допълнително разработване на приоритетите на висшето образование в рамките на стратегията „Европа 2020“; както и европейските институции да укрепят диалога със заинтересованите страни в областта на образованието, за да се обсъждат приоритетите и действията за европейското висше образование;

Or. en

Изменение 173

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 22

Предложение за резолюция

22. **приканва** държавите-членки да модернизират и увеличат привлекателността и качеството на професионалното образование и обучение, **като реакция спрямо** променящия се трудов пазар, който до 2020 г. ще изисква нови познания и умения, основаващи се на дипломи, които следва да бъдат взаимно признавани във всички държави-членки;

Изменение

22. **призовава** държавите-членки да модернизират и увеличат привлекателността и качеството на професионалното образование и обучение, **така че то да може да бъде по-добре адаптирано** спрямо **настоящите и бъдещите потребности на** променящия се трудов пазар, който до 2020 г. ще изисква нови познания и умения, основаващи се на дипломи, които следва да бъдат взаимно признавани във всички държави-членки;

Or. en

Изменение 174

Hella Ranner

Предложение за резолюция Параграф 22

Предложение за резолюция

22. приканва държавите-членки да модернизират и увеличат привлекателността и качеството на професионалното образование и обучение, като реакция спрямо променящия се трудов пазар, който до 2020 г. ще изисква нови познания и умения, основаващи се на дипломи, които следва да бъдат взаимно признавани във всички държави-членки;

Изменение

22. приканва държавите-членки да модернизират и увеличат привлекателността и качеството на професионалното образование и обучение, като реакция спрямо променящия се трудов пазар, който до 2020 г. ще изисква нови познания и умения, основаващи се на дипломи, които следва да бъдат взаимно признавани във всички държави-членки; **в това отношение подчертава големия успех на двойните образователни системи в съответните държави-членки;**

Изменение 175
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 22а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

22а. призовава Комисията да използва бъдещия структуриран диалог относно образованието за допълнително разработване на приоритетите на висшето образование в рамките на стратегията „Европа 2020“; както и европейските институции да укрепят диалога със заинтересованите страни в областта на образованието, за да се обсъждат приоритетите и действията за европейското висше образование;

Or. en

Изменение 176
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Предложение за резолюция
Параграф 22а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

22 а. изтъква значението на възможността за взаимно признаване на дипломите за завършено средно, професионално и висше образование и свидетелствата за допълнително обучение в рамките на ЕС за повишаването на мобилността; заявява, че тази процедура по признаване следва да приключва в рамките на 12 месеца;

Изменение 177
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Параграф 22а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

22а. посочва, че Парламентът се информира редовно, чрез „показателите за мобилност“, за етапа, който са достигнали държавите-членки в усилията си да премахнат пречките в тази област, и призовава към това, мерките като Европейската система за трансфер на кредити в професионалното образование и обучение (ECVET), Европейската квалификационна рамка за учене през целия живот (ЕКР) и Европейската система за трансфер и натрупване на кредити (ECTS) да бъдат правилно прилагани, за да се гарантира признаване на квалификациите и дипломите;

Изменение 178
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция
Параграф 23

Предложение за резолюция

Изменение

23. подчертава, че е важно да се подкрепя мобилността в областта на професионалното образование и обучение, като на тези студенти се предоставят информация, съвети, насоки и структури за подслон, когато

23. подчертава, че е важно да се подкрепя мобилността в областта на професионалното образование и обучение, като на тези студенти се предоставят информация, съвети, насоки и структури за подслон, когато те са в чужбина; **подчертава по-**

те са в чужбина;

специално необходимостта от установяване на партньорства с центровете за обучение и организациите на деловите среди, за да се гарантира висококачествена мобилност и нейното включване по последователен начин в програмите на обучение;

Or. fr

Изменение 179

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 23

Предложение за резолюция

23. подчертава, че е важно да се подкрепя мобилността в областта на професионалното образование и обучение, като на тези студенти се предоставят информация, съвети, насоки и структури за подслон, когато те са в чужбина;

Изменение

23. подчертава, че е важно да се подкрепя **и допълнително да се насърчава** мобилността в областта на професионалното образование и обучение, **включително стажовете**, като на тези студенти **и стажанти** се предоставят информация, съвети, насоки и структури за подслон, когато те са в чужбина;

Or. en

Изменение 180

Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция Параграф 23а (нов)

Предложение за резолюция

23а. счита, че за да се гарантира, че уменията и познанията остават в Европа, държавите-членки трябва да предоставят благоприятни условия за

Изменение 181
Marek Henryk Migalski

Предложение за резолюция
Параграф 24

Предложение за резолюция

24. изтъква срещаните трудности при прехвърлянето в системата на висшето образование от тази на професионалното образование и обучение и изтъква, че образователните институции *трябва да се адаптират, за да улеснят този преход;*

Изменение

24. изтъква срещаните трудности при прехвърлянето в системата на висшето образование от тази на професионалното образование и обучение и изтъква, че образователните институции *следва* да улеснят този преход;

Изменение 182
Milan Zver

Предложение за резолюция
Параграф 24а (нов)

Предложение за резолюция

24а. подчертава, че чрез предоставянето на познания и умения на младите хора професионалното и висшето образование и обучение могат да подобрят мотивацията и оптимизма на младите хора, както и да им помогнат да изградят самоуважение;

Изменение 183
Malika Benarab-Attou

Предложение за резолюция
Параграф 24а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

24 а. призовава държавите-членки да гарантират, че всички млади хора, независимо от техния статут (студент, чирак, стажант, лице, търсещо работа...), се ползват с еднакви основни предимства, по-специално в областта на здравното покритие, жилищното настаняване и достъпа до култура;

Or. fr

Изменение 184
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция
Параграф 24а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

24 а. призовава държавите-членки да гарантират, че всички млади хора, независимо от техния статут, се ползват с еднакви основни предимства, по-специално в областта на здравното покритие, жилищното настаняване и достъпа до култура;

Or. fr

Изменение 185
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Предложение за резолюция
Параграф 24а (нов) (след подзаглавието „Преход от образование и обучение към работа“)

Предложение за резолюция

Изменение

24а. призовава Комисията и държавите-членки да насърчават доброволческата работа, например, като се предостави стабилно правно основание за нея и се признае като заработено време, като по този начин тя се превръща във възможен вариант за младите хора, особено когато са без работа;

Or. es

Изменение 186
Hannu Takkula

Предложение за резолюция
Параграф 25

Предложение за резолюция

Изменение

25. подчертава категорично, че плавното навлизане на младите хора на пазара на труда зависи главно от модернизирането на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение съответстват на потребностите на пазара на труда;

25. подчертава, че навлизането на младите хора на пазара на труда зависи отчасти от учебните програми на институциите за професионално образование и обучение и университетите, които отразяват потребностите на пазара на труда, но също така и от качеството на преподаването;

Or. fi

Изменение 187
Malika Benarab-Attou

Предложение за резолюция
Параграф 25

Предложение за резолюция

Изменение

25. подчертава категорично, че плавното

25. подчертава категорично, че плавното

навлизане на младите хора на пазара на труда зависи **главно** от **модернизирането** на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение **съответстват на потребностите на пазара на труда**;

навлизане на младите хора на пазара на труда зависи от **по-добрата пригоденост на образователните системи спрямо социалното и икономическо развитие в държавите-членки; следователно желае по-активно съвместно участие** на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение **предлагат учебна среда, която благоприятства за автономността, креативността и оценяването на познанията**;

Or. en

Изменение 188 Rui Tavares

Предложение за резолюция Параграф 25

Предложение за резолюция

25. подчертава категорично, че **плавното навлизане** на младите хора на пазара на труда зависи главно от **модернизирането** на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение **съответстват на потребностите на пазара на труда**;

Изменение

25. подчертава категорично, че **навлизането** на младите хора на пазара на труда зависи главно от **многообразието на програми и автономността** на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение **съответстват на потребностите на пазара на труда**;

Or. pt

Изменение 189 Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция Параграф 25

Предложение за резолюция

25. подчертава категорично, че плавното навлизане на младите хора на пазара на труда зависи **главно** от **модеризирането** на институциите за професионално образование и обучение и университетите, **за да се гарантира**, че техните програми за обучение съответстват на потребностите на пазара на труда;

Изменение

25. подчертава категорично, че плавното навлизане на младите хора на пазара на труда зависи **частично** от **капацитета** на институциите за професионално образование и обучение и университетите да **гарантират по-специално**, че техните програми за обучение съответстват на потребностите на пазара на труда;

Or. fr

Изменение 190
Georgios Papanikolaou

Предложение за резолюция
Параграф 25

Предложение за резолюция

25. подчертава категорично, че плавното навлизане на младите хора на пазара на труда зависи главно от модеризирането на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение съответстват на потребностите на пазара на труда;

Изменение

25. подчертава категорично, че плавното навлизане на младите хора на пазара на труда зависи главно от модеризирането на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение съответстват на потребностите на пазара на труда **и изразява дълбока загриженост от факта, че неадекватната взаимосвързаност между образованието и пазара на труда, в комбинация с икономическата криза, носи голяма част от отговорността за факта, че делът на безработицата сред младите хора до 25 години на европейско равнище е 20 %;**

Or. el

Изменение 191

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция Параграф 25

Предложение за резолюция

25. подчертава категорично, че плавното навлизане на младите хора на пазара на труда зависи главно от модернизирането на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение съответстват на потребностите на пазара на труда;

Изменение

25. подчертава категорично, че плавното навлизане на младите хора на пазара на труда зависи главно от модернизирането на институциите за професионално образование и обучение и университетите, за да се гарантира, че техните програми за обучение съответстват на потребностите на пазара на труда, **както и от едно силно сътрудничество между тях и бизнес средата;**

Or. en

Изменение 192

Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция Параграф 25а (нов)

Предложение за резолюция

25а. посочва необходимостта от това, университетите да разработят програми за насърчаване на предприемачеството сред студентите посредством учебни програми и чрез определяне на допирни точки с финансовите участници, заинтересовани в подкрепата на иновативни проекти;

Or. es

Изменение 193
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 25а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

25а. подчертава колко е важно разпределението на часовете в университетите да бъде по-удобно за студентите, които вече работят и искат да учат едновременно;

Or. en

Изменение 194
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 25б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

25б. призовава Европейската комисия да създаде онлайн програма, която да спомага за разпространение на най-добрите практики на регионално и местно равнище относно политиките в помощ на младите хора за намиране на работа;

Or. en

Изменение 195
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 26

Предложение за резолюция

Изменение

26. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40% от младите хора да завършат трета степен на

заличава се

образование (т.е. висше и професионално образование);

Or. en

Изменение 196
Malika Benarab-Attou

Предложение за резолюция
Параграф 26

Предложение за резолюция

26. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40% от младите хора да **завършат трета степен на образование (т.е. висше и професионално образование);**

Изменение

26. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40 % от младите хора да **притежават диплома за образование или еквивалентна квалификация; счита, че професионалното обучение трябва да бъде предмет на специален мониторинг в рамките на инициативата „Младежта в движение“ с амбициозни и количествени цели, по-специално във връзка с целите на стратегията „Европа 2020“;**

Or. fr

Изменение 197
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция
Параграф 26

Предложение за резолюция

26. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40% от младите хора да **завършат трета степен на образование (т.е. висше и професионално образование);**

Изменение

26. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40 % от младите хора да **притежават диплома за образование или еквивалентна квалификация;**

Or. fr

Изменение 198
Hella Ranner

Предложение за резолюция
Параграф 26

Предложение за резолюция

26. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40% от младите хора да завършат трета степен на образование (т.е. висше и професионално образование);

Изменение

26. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40% от младите хора да завършат трета *или еквивалентна* степен на образование (т.е. висше и професионално образование);

Or. en

Изменение 199
Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция
Параграф 26а (нов)

Предложение за резолюция

26а. призовава центровете за професионално образование и обучение и университетите да подкрепят програмите за наставничество от страна на млади предприемачи с успехи по отношение на млади стажанти-предприемачи;

Изменение

Or. es

Изменение 200
Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция
Параграф 26б (нов)

Предложение за резолюция

26б. призовава държавите-членки да прилагат програми, които насърчават младите хора,

Изменение

отстранени от пазара на труда, да се върнат към образованието, и по-специално към професионалното обучение;

Or. es

Изменение 201
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Предложение за резолюция
Параграф 27

Предложение за резолюция

27. изтъква значимостта на инструментите за предоставяне на насоки на младите хора, за да им се съдейства в техния образователен и професионален избор от началното училище до по-високите нива на образование и обучение с оглед на по-добрата им подготовка за гладко преминаване към активния живот;

Изменение

27. изтъква значимостта на инструментите за предоставяне на насоки на младите хора, за да им се съдейства в техния образователен и професионален избор от началното училище до по-високите нива на образование и обучение с оглед на по-добрата им подготовка за гладко преминаване към активния живот; **счита, че трябва да бъде засилена ролята на семейната и социалната среда на младите хора, както и на училището, по отношение на професионалната ориентация и избора на професия; изтъква, че преподаването в училище, насочено към професионално ориентиране, предоставянето на подходяща информация за професиите, като се установяват и развиват талантите и уменията, и предоставянето на обучение за кандидатстване за работа играят важна роля за подготовката на младите хора за пазара на труда; посочва, че в много случаи за целта е необходима индивидуална подкрепа чрез съдействие при избора и навлизането в дадена професия;**

Or. de

Изменение 202
Nadja Hirsch

Предложение за резолюция
Параграф 27

Предложение за резолюция

27. изтъква значимостта на инструментите за предоставяне на насоки на младите хора, за да им се съдейства в техния образователен и професионален избор от началното училище до по-високите нива на образование и обучение с оглед на по-добрата им подготовка за гладко преминаване към активния живот;

Изменение

27. изтъква значимостта на инструментите за предоставяне на насоки на младите хора, за да им се съдейства в техния образователен и професионален избор от началното училище до по-високите нива на образование и обучение с оглед на по-добрата им подготовка за гладко преминаване към активния живот;
изтъква в тази връзка и важността на мерките за подпомагане, като наставничество или допълнително обучение, които запознават и подготвят младежите за процеса на кандидатстване за работа;

Or. de

Изменение 203
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 27а (нов)

Предложение за резолюция

27а. подчертава необходимостта от борба на всички равнища с ориентацията към професии единствено въз основа на критерии, свързани с пола, и да се предлага на всички млади хора – момичета и момчета, пълна представа за възможностите, към които могат да се насочат;

Изменение 204
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Предложение за резолюция
Параграф 27а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

27а. изтъква, че социалните партньори и младежките организации трябва да предприемат мерки, чрез които да подготвят родителите и училищата да бъдат компетентни помощници в избора на професия доста преди прехода към професионално образование. При младежи със специални потребности мерките за подкрепа трябва да бъдат адаптирани по отношение на езика и съдържанието към родителската и социалната среда; изтъква значението на неформалното образование в „Peer-to-Peer“ партньорски мрежи, по-специално младежки организации, за придобиването на социалните умения, необходими за избора на професия и навлизането в професионалния живот, чрез общи мероприятия през свободното време, международни срещи или доброволен обществен ангажимент;

Or. de

Изменение 205
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Предложение за резолюция
Параграф 27б (нов)

27б. счита, че трябва да бъде премахнато разделението по полов признак по отношение на поведението при избора на професия, че трябва да бъдат предприети мерки, които да показват всеобхватна картина на професионалните възможности, и че особено по отношение на момичетата още в ранна възраст трябва да се събужда и насърчава интересът към математическо-техническите специалности; като се има предвид бъдещата нужда от специалисти, потенциалът на момичетата и жените следва да се развива целенасочено; по-специално неувереността на момичетата и младите жени по отношение на природонаучните и техническите професии следва целенасочено да се преодолее с помощта на програми за развитие;

Or. de

Изменение 206
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 28

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове **във всички** програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да **се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;**

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове **в подходящите** програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да **се подготвят за навлизане в професионалния живот, но подчертава, че тези стажове не трябва да заместват редовните**

работни места и трябва да бъдат придружени от доходи и социална закрила в достатъчна степен;

Or. fr

Изменение 207
Rui Tavares

Предложение за резолюция
Параграф 28

Предложение за резолюция

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове **във всички** програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове **с подобаващо възнаграждение в програмите** за обучение, **което е полезно** с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Or. pt

Изменение 208
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 28

Предложение за резолюция

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове **във всички програми** за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове **в програмите** за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение 209

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

**Предложение за резолюция
Параграф 28**

Предложение за резолюция

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда **и да придобият необходимите умения за навлизане на пазара на труда;**

Изменение 210

Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Piotr Borys

**Предложение за резолюция
Параграф 28**

Предложение за резолюция

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда, **и подчертава необходимостта от признаване на пазара на труда на такива стажове;**

Изменение 211
Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция
Параграф 28

Предложение за резолюция

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда; **тези стажове следва да бъдат винаги платени, за да се избегне създаването на второкласна младежка работна сила;**

Or. en

Изменение 212
Oriol Junqueras Vies

Предложение за резолюция
Параграф 28

Предложение за резолюция

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда; **призовава също така държавите-членки да разработят политики, които насърчават наемането на работа на млади хора;**

Or. es

Изменение 213
Cătălin Sorin Ivan

Предложение за резолюция
Параграф 28

Предложение за резолюция

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда;

Изменение

28. приканва образователните институции от трета степен да въведат висококачествени стажове във всички програми за обучение с оглед предоставяне възможност на младите хора да се сблъскат предварително с реалните и практически изисквания на работната среда, ***по-специално да им се даде възможност за достъп до работни места, изискващи високо равнище на квалификация;***

Or. en

Изменение 214
Katarína Neved'álová

Предложение за резолюция
Параграф 28а (нов)

Предложение за резолюция

28а. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40 % от младите хора да завършат трета степен на образование (т.е. висше и професионално образование) и призовава Комисията да преобразува Европейския център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP) в агенция на ЕС за образованието, която да предоставя подкрепа и насоки за държавите-членки и заинтересованите страни в областта на образованието, за да се подобри качеството на всички видове

Изменение

Изменение 215

Ramon Tremosa i Balcells

Предложение за резолюция

Параграф 28а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

28а. насърчава създаването на програма, подобна на програмата „Еразъм“ и насочена към младите хора, които навлизат на пазара на труда, за да се увеличи мобилността в началните години на професионалния живот;

Or. en

Изменение 216

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain, Franziska Katharina Brantner

Предложение за резолюция

Параграф 28а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

28а. призовава Комисията да насърчава на европейско равнище инициативи за признаване на периода на стаж като период на заетост за целите на социалната сигурност, както някои държави-членки вече правят;

Or. en

Изменение 217
Iosif Matula

Предложение за резолюция
Параграф 28а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

28а. счита, че е от жизненоважно значение да се подкрепят инициативите на частния сектор, насочени към младите хора, с оглед на създаването на работни места и социалното включване;

Or. ro

Изменение 218
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Предложение за резолюция
Параграф 29а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29а. подкрепя категорично целта на ЕС за това 40 % от младите хора да завършат трета степен на образование (т.е. висше и професионално образование) и призовава Комисията да преобразува Европейския център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP) в агенция на ЕС относно образованието, която предоставя подкрепа за държавите-членки и заинтересованите страни в областта на образованието, за да се подобри качеството на всички видове образование в Европа;

Or. en

Изменение 219
Chrysoula Paliadeli

Предложение за резолюция
Параграф 29а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29а. посочва необходимостта да се използват европейската история и европейската култура като основни инструменти за задълбочаване на европейската интеграция;

Or. el

Изменение 220
Chrysoula Paliadeli

Предложение за резолюция
Параграф 29б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29б. подчертава задължението на обединена Европа да гарантира подкрепа на усилията от страна на европейските университети да си сътрудничат в областта на хуманитарните науки;

Or. el

Изменение 221
Chrysoula Paliadeli

Предложение за резолюция
Параграф 29в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29в. счита, че подчертаването на приноса на Европа към световното наследство чрез университетската образователна програма ще помогне

да се привлекат млади хора от други континенти, което ще доведе до растеж на туризма и общуването между културите;

Or. el

Изменение 222
Chrysoula Paliadeli

Предложение за резолюция
Параграф 29г (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29г. посочва възможността за използване на културното наследство на Европа, за да се създадат нови иновативни професионални умения;

Or. el

Изменение 223
Marie-Christine Vergiat

Предложение за резолюция
Параграф 29а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29а. отбелязва предложението на Европейската комисия да се насърчат държавите-членки да въведат „гаранция за младежта“, чиято цел е да се позволи на всеки млад човек, четири месеца след излизането му от училище, да му бъде предложена, въз основа на индивидуален анализ, академична учебна програма, професионално обучение или работно място със справедливо заплащане; желае тази гаранция да може да се реализира единствено в рамките на доброволен и добре информиран избор;

Изменение 224
Emma McClarkin

Предложение за резолюция
Параграф 29а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29а. приканва държавите-членки и Комисията да насърчават развитието на предприемачеството и обучението във висшите учебни заведения, тъй като увеличаването на броя на предприемачите в Европа ще бъде от съществено значение за икономическото възстановяване и растеж;

Or. en

Изменение 225
Milan Zver

Предложение за резолюция
Параграф 29а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

29а. счита, че висококачествените системи за образование и обучение могат да спомогнат за увеличаване на шансовете на младите хора да намерят задоволителна работа, която впоследствие ще увеличи доверието на младите хора в бъдещето, ще подхрани техните творчески сили и следователно ще допринесе за благоденствието на обществото;

Or. en

